

บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์

การศึกษาเรื่อง การพัฒนาหนังสือเรียนการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับชาวต่างประเทศ เพื่อใช้ในโรงเรียนสอนภาษาไทย วาย เอ็ม ซี เอ เชียงใหม่ ผู้ศึกษาได้นำเสนอผลการวิเคราะห์ดังนี้

1. ผลจากการสัมภาษณ์นักเรียนชาวต่างประเทศที่เรียนการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้นจำนวน 10 คน เกี่ยวกับหนังสือเรียนการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้นโดยใช้แบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้าง สรุปผลได้ผลดังนี้

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับหนังสือเรียน

1. ลักษณะและขนาดทั่วไปเกี่ยวกับหนังสือเรียนนักเรียนส่วนใหญ่เห็นว่าหนังสือมีขนาดเหมาะสมดีแล้ว

2. เนื้อหาในหนังสือเรียน โดยรวมเห็นว่าเหมาะสมกับระยะเวลาเรียนและระดับความรู้พื้นฐานของผู้เรียน

3. การเรียนรู้ด้วยตนเองจากหนังสือเรียนนักเรียนส่วนใหญ่บอกว่าเรียนด้วยตนเองลำบากเพราะว่าหนังสือไม่มีคำอธิบายเนื้อหาเป็นภาษาอังกฤษต้องอาศัยครูผู้สอนช่วยอธิบายขณะเรียน

4. แบบฝึกหัดเสริมบทเรียนในหนังสือเรียนนักเรียนส่วนใหญ่คิดเห็นว่าแบบฝึกหัดเหมาะสมดีแต่ไม่มีเฉลย ผู้เรียนบางส่วนอยากให้เพิ่มแบบฝึกหัด ให้ความหลากหลายในการวัดความรู้หลายๆทักษะทั้งความเข้าใจและความจำ

5. รูปภาพนักเรียน ส่วนใหญ่บอกว่ารูปภาพดีมากช่วยในการทำความเข้าใจบทเรียน

6. ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงหนังสือเรียนนักเรียนส่วนใหญ่อยากให้เพิ่มคำแปลและคำอธิบายภาษาอังกฤษอย่างละเอียดเพื่อให้ผู้เรียนสามารถทำความเข้าใจได้ด้วยตนเองนอกจากนี้ยังต้องการให้ขยายขนาดตัวหนังสือในเนื้อเรื่อง ให้โตขึ้นและให้ระบุพยานะตัวใดที่ไม่ได้ใช้แล้ว

2. ผลจากการสัมภาษณ์ครูผู้สอนเกี่ยวกับหนังสือเรียนการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับชาวต่างประเทศ เป็นแบบมีโครงสร้างสรุปผลได้ดังนี้

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับการใช้หนังสือเรียน

1. ลักษณะรูปเล่มของหนังสือเรียน ครูผู้สอนเห็นว่ารูปเล่มเหมาะสมดีแล้วไม่หนาหรือบางจนเกินไป ถ้าขนาดใหญ่กว่านี้อาจจะทำให้การนำติดตัวไม่สะดวก แต่ถ้าแบ่งเป็น 2 เล่มเป็นระดับที่ 1 และระดับที่ 2 ได้จะดีมากเพราะเป็นการแยกระดับความยากง่ายของหนังสือเรียน

2. เนื้อหาสาระที่ใช้ประกอบการสอนของหนังสือเรียน ครูผู้สอนเห็นว่าในส่วนของเนื้อหามีความเหมาะสมกับระยะเวลาการเรียนการสอนดี แต่ควรเพิ่มคำบรรยายภาษาอังกฤษในแต่ละหัวข้อไว้ด้วย นอกจากนี้คำศัพท์ที่ใช้ในหนังสือเรียนควรมีคำแปลเพื่อให้นักเรียนสามารถทำความเข้าใจด้วยตนเองก่อนจะเรียนในห้องเรียน

3. กิจกรรมท้ายบทเรียนและแบบฝึกหัดของหนังสือเรียน ครูผู้สอนเห็นว่าควรมีคำถามหรือคำแปลเป็นภาษาอังกฤษด้วย แบบฝึกหัดควรครอบคลุมเนื้อหาของแต่ละบทและมีความหลากหลายและไม่มากหรือน้อยจนเกินไป

4. ภาพประกอบของหนังสือเรียนครูผู้สอนมีความคิดเห็นว่าภาพควรมีความชัดเจนและควรเป็นภาพสีเพื่อความสวยงามและดึงดูดความสนใจของผู้เรียน

5. ความยากง่ายของหนังสือเรียนครูผู้สอนเห็นว่าหนังสือสามารถใช้ประกอบการเรียนการสอนได้ดีมีความครอบคลุมสอดคล้องกับหลักสูตร หนังสือเรียนทำให้ผู้เรียนเข้าใจขอบเขตในการเรียน

6. ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับแนวทางการปรับปรุงพัฒนาหนังสือเรียนเล่มนี้ ครูผู้สอนมีเห็นว่ามีความควรปรับปรุงหลายด้านเช่นกระดาษที่ใช้ทำหนังสือเรียนควรมีความหนาและเป็นกระดาษจากโรงพิมพ์ นอกจากนี้ลักษณะตัวอักษรที่ใช้ในการพิมพ์ควรมีความเป็นมาตรฐานทั้งขนาดและรูปลักษณ์และควรจัดพิมพ์หนังสือเรียนเป็นแบบสี่สีเพื่อแยกแยะความแตกต่างของกลุ่มตัวอักษร อีกทั้งควรปรับขนาดหนังสือเรียนให้เล็กลงเพื่อความสะดวกในการพกพา หากมีการแบ่งหนังสือเป็น 2 เล่มจะทำให้แยกระดับความยากง่าย ในการเรียนการสอนได้ดีขึ้น

จากผลการสัมภาษณ์ของผู้เรียนและครูผู้สอน ผู้ศึกษาได้นำข้อคิดเห็นไปพัฒนาหนังสือดังนี้ คือเพิ่มคำแปลและคำอธิบายภาษาอังกฤษอย่างละเอียดเพื่อที่ผู้เรียนสามารถทำความเข้าใจได้ด้วยตนเอง นอกจากนี้ยังได้ขยายขนาดตัวหนังสือในเรื่องให้โตขึ้นและระบุว่ายูนิชนะตัวใดที่ไม่ได้ใช้แล้ว ส่วนกระดาษที่ใช้ทำหนังสือเรียนควรมีความหนาและเป็นกระดาษจากโรงพิมพ์ สำหรับลักษณะตัวอักษรที่ใช้ในการพิมพ์ได้มีการปรับทั้งขนาดและรูปลักษณ์ของตัวหนังสือมีการจัดพิมพ์หนังสือเรียนเป็นแบบสี่สีเพื่อแยกแยะความแตกต่างของกลุ่มตัวอักษร อีกทั้งควรปรับขนาดหนังสือเรียนให้เล็กลงเพื่อความสะดวกในการพกพา โดยการแบ่งหนังสือเป็น 2 เล่มเพื่อเป็นการแยกระดับความยากง่าย ในการเรียนการสอนได้ดีขึ้น ในส่วนของเนื้อเรื่องได้มีการเลือกเนื้อเรื่องให้

มีระดับความยากง่ายเหมาะสมกับระดับของผู้เรียนโดยเนื้อเรื่องในหนังสือมีลักษณะเป็นความเรียง แต่ละเรื่องมีภาพสีประกอบเพื่อช่วยเสริมความเข้าใจในเนื้อเรื่องและดึงดูดความสนใจของนักเรียน รวมทั้งมีคำอธิบายคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษท้ายเรื่อง เพื่อให้นักเรียนเข้าใจในเนื้อหาที่อ่านได้ดียิ่งขึ้น

สำหรับแบบฝึกหัดได้เพิ่มแบบฝึกหัดให้มีความหลากหลาย มีคำเฉลยและคำแปลเป็นภาษาอังกฤษของทุกแบบฝึกหัดไว้ท้ายเล่ม โดยได้ปรับปริมาณของแบบฝึกหัดให้พอดีกับระยะเวลาเรียน

3. ผลการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนหนังสือการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้น สำหรับชาวต่างประเทศเป็นแบบประมาณค่า 4 ระดับโดยผู้ทรงคุณวุฒิด้านการสอนการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับชาวต่างประเทศ ผู้ทรงคุณวุฒิด้านหลักสูตรและการสอนเป็นผู้ประเมิน ผลการประเมิน ดังตาราง 1-9

ตาราง 1 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนของผู้ทรงคุณวุฒิที่มีต่อปกหนังสือเรียน

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับคุณภาพ
1. การออกแบบปกสวยงาม ดึงดูดความสนใจของผู้เรียน	3.20	0.84	ดี
2. ภาพปกสอดคล้องกับชื่อหนังสือ	3.20	0.84	ดี
รวม	3.20	0.84	ดี

จากตาราง 1 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่าการออกแบบปกสวยงาม ดึงดูดความสนใจของผู้เรียนและภาพปกสอดคล้องกับชื่อหนังสือในระดับที่ดี

ตาราง 2 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนด้าน
ขนาดรูปเล่มของผู้ทรงคุณวุฒิ

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับ คุณภาพ
1. ขนาดรูปเล่มของหนังสือเรียนเหมาะสมกับการพกพาของ ผู้เรียน	2.80	1.30	ดี
2. ความหนา/บางของหนังสือเรียนมีความเหมาะสม	2.80	1.30	ดี
รวม	2.80	1.30	ดี

จากตาราง 2 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่าขนาดรูปเล่ม และความ
หนาบางของหนังสือเรียนมีความเหมาะสมกับผู้เรียนอยู่ในระดับที่ดี

ตาราง 3 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินเนื้อหาวิชาในหนังสือเรียนของผู้ทรงคุณวุฒิ

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับคุณภาพ
1. เนื้อหาถูกต้องครบถ้วนตรงตามหลักสูตร	3.20	0.84	ดี
2. เนื้อหาสาระที่แสดงไว้สามารถช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจได้ง่าย	2.80	0.45	ดี
3. เนื้อหามีความยากง่ายเหมาะกับวัยผู้ใหญ่และประสบการณ์พื้นฐานของผู้เรียน	2.40	0.89	พอใช้
4. ปริมาณเนื้อหาพอเหมาะกับคาบเวลาเรียน	2.60	1.14	ดี
5. การเรียบเรียงเนื้อหาเป็นไปตามลำดับขั้นตอนจากง่ายไปหายาก	3.00	0.00	ดี
6. การเรียบเรียงเนื้อหาวิชามีความถูกต้อง	2.80	0.45	ดี
7. ขนาดตัวหนังสือเหมาะสมกับอายุของผู้เรียน	2.60	0.55	ดี
8. สำนวนภาษาที่ใช้ถูกต้องตรงตามหลักการใช้ภาษาที่ดี	2.20	0.45	พอใช้
9. มีคำอธิบายศัพท์ทำให้เข้าใจได้อย่างชัดเจน	2.80	0.84	ดี
10. ให้ข้อมูลประกอบที่ทำให้เข้าใจเนื้อหาง่ายขึ้น	2.40	0.55	พอใช้
11. ให้แนวคิดที่เหมาะสมกับอายุของผู้เรียน	2.80	0.84	ดี
12. ส่งเสริมให้ค้นคว้าเพิ่มเติม	2.60	0.89	ดี
13. เนื้อหาตรงกับความสนใจของผู้เรียน	2.60	1.14	ดี
14. มีปริมาณเนื้อหาในแต่ละบทเหมาะสม	2.80	0.84	ดี
15. เนื้อหามีความเหมาะสมกับสภาพของผู้เรียน	2.80	1.10	ดี

ตาราง 3 (ต่อ)

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับ คุณภาพ
16. มีกิจกรรมถ่ายทอดและแบบฝึกหัดอย่างสม่ำเสมอ	3.20	0.45	ดี
17. มีกิจกรรมเสนอแนะช่วยเสริมสร้างทัศนคติที่ดี	2.60	0.89	ดี
18. แบบฝึกหัดถ่ายทอดช่วยฝึกทักษะเพิ่มเติม	2.60	1.14	ดี
รวม	2.71	0.55	ดี

จากตาราง 3 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนต่อเนื้อหาวิชาในหนังสือว่าอยู่ในระดับดี เมื่อพิจารณาเป็นรายข้อพบว่าเกือบทุกข้อมีคุณภาพในระดับดี ยกเว้น ความยากง่ายของเนื้อหาที่พอเหมาะ กับวัยและประสบการณ์ของผู้เรียน ความถูกต้องของการใช้สำนวนภาษา และการให้ข้อมูลประกอบที่ทำให้เข้าใจเนื้อหาได้ง่าย ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพในระดับพอใช้

ตาราง 4 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนในด้าน
ขนาดตัวอักษรในหนังสือเรียนของผู้ทรงคุณวุฒิ

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับ คุณภาพ
ตัวอักษรที่ปรากฏในหนังสือเรียนมีขนาดพอเหมาะกับสายตา ของผู้เรียน	3.20	0.84	ดี
รวม	3.20	0.84	ดี

จากตาราง 4 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่าขนาดของตัวอักษรที่
ปรากฏในหนังสือเรียนว่ามีขนาดพอเหมาะกับสายตาของผู้เรียนอยู่ในระดับดี

ตาราง 5 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนในด้านภาพประกอบในหนังสือเรียนของผู้ทรงคุณวุฒิ

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับคุณภาพ
1. ภาพประกอบแสดงความหมายชัดเจน สื่อความหมายได้ดี	3.00	0.71	ดี
2. ภาพประกอบสัมพันธ์กับเนื้อเรื่องในแต่ละบท	2.80	0.84	ดี
3. ภาพประกอบช่วยขยายเนื้อหาวิชาให้ชัดเจน	2.80	0.84	ดี
4. การออกแบบภาพประกอบเหมาะสมกับขนาดและหน้าของหนังสือ	2.80	0.84	ดี
5. ลักษณะภาพประกอบเหมาะสมกับประสบการณ์ของผู้เรียน	2.80	0.84	ดี
6. ภาพประกอบมีความสวยงามและชัดเจน	2.80	0.84	ดี
รวม	2.83	0.80	ดี

จากตาราง 5 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนเกี่ยวกับภาพประกอบในหนังสือเรียนว่า เป็นภาพที่แสดงความหมายชัดเจน มีความสัมพันธ์กับเนื้อเรื่อง ช่วยขยายเนื้อหาให้ชัดเจน มีความเหมาะสมกับขนาดและหน้าของหนังสือ เป็นภาพที่เหมาะสมกับประสบการณ์ของผู้เรียน ตลอดจนเป็นภาพที่มีความสวยงามชัดเจนอยู่ในระดับดี

ตาราง 6 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนในด้าน
ลักษณะพิเศษอื่น ๆ ของผู้ทรงคุณวุฒิ

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับ คุณภาพ
มีคุณลักษณะที่ดีเด่นแตกต่างไปจากหนังสือเรียนเล่มอื่น ในรายวิชาเดียวกัน	2.80	0.84	ดี
รวม	2.80	0.84	ดี

จากตาราง 6 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่ามีลักษณะพิเศษที่เด่น
แตกต่างไปจากหนังสือเรียนเล่มอื่นในรายวิชาเดียวกันในระดับดี

ตาราง 7 แสดงความถี่และร้อยละของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนในด้านความน่าสนใจ ของหนังสือเรียน

ความน่าสนใจของหนังสือเรียน	ความถี่	ร้อยละ
น่าสนใจ	5	100.00
เฉย ๆ	0	0.00
ไม่น่าสนใจ	0	0.00

จากตาราง 7 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่าหนังสือเรียนมีความน่าสนใจ คิดเป็นร้อยละ 100

ตาราง 8 แสดงความถี่และร้อยละของการประเมินคุณภาพหนังสือเรียนเกี่ยวกับการนำหนังสือเรียนไปใช้ประกอบการเรียนการสอน

การนำไปใช้	ความถี่	ร้อยละ
ได้มาก	4	80.00
ได้บ้าง	1	20.00
ไม่ได้เลย	0	0.00

จากตาราง 8 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพของหนังสือเรียนเกี่ยวกับการนำไปใช้ประกอบการเรียนการสอนว่า สามารถนำไปใช้ได้มาก คิดเป็นร้อยละ 80 และสามารถนำไปใช้ได้บ้าง ร้อยละ 20 ตามลำดับ

ตาราง 9 แสดงค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของการประเมินหนังสือเรียนเกี่ยวกับคุณภาพหนังสือเรียนทั้งเล่ม

รายการประเมิน	μ	σ	ระดับคุณภาพ
1. ปกหนังสือ	3.20	0.84	ดี
2. ขนาดรูปเล่ม	2.80	1.30	ดี
3. เนื้อหาวิชา	2.71	0.55	ดี
4. ขนาดตัวอักษร	3.20	0.84	ดี
5. ภาพประกอบ	2.83	0.80	ดี
6. ลักษณะพิเศษอื่น ๆ	2.80	0.84	ดี
รวม	2.79	0.48	ดี

จากตาราง 9 พบว่าผู้ทรงคุณวุฒิประเมินคุณภาพหนังสือเรียนมีความคิดเห็นต่อหนังสือเรียนการอ่านและการเขียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับชาวต่างประเทศว่าอยู่ในระดับดีทุกๆด้าน

ตอนที่ 3 แนวทางและข้อคิดเห็นในการพัฒนาหนังสือ

ผู้ประเมินคุณภาพหนังสือเรียนได้ให้ข้อเสนอแนะเพิ่มเติมเกี่ยวกับหนังสือเรียนและให้แนวทางในการพัฒนาหนังสือเรียนเล่มนี้ สรุปได้ดังนี้

1. เนื้อหาไม่ควรยากและยาวเกินไปและเรียงลำดับเนื้อเรื่องจากง่ายไปหายาก
2. ควรอธิบายศัพท์ สำนวน เนื้อหาในบทเรียนให้ละเอียดโดยมีคำอธิบายเป็นภาษาอังกฤษ
3. ควรมีภาพประกอบที่สื่อความหมายและหลากหลายและเป็นภาพสี
4. ปรับปรุงลักษณะการใช้ภาษาให้มีความถูกต้อง เหมาะสมเอื้อประโยชน์ต่อการนำไปใช้
5. ควรเพิ่มแบบฝึกหัดที่หลากหลายที่ช่วยการทบทวนความจำและการนำไปใช้
6. ผู้เรียนมีความสนใจเรื่องชีวิตประจำวันและสังคมไทย ควรเพิ่มเนื้อเรื่องเกี่ยวกับวิถีชีวิตของชาวไทย
7. การพิมพ์และพิสูจน์อักษร ควรทำให้ได้มาตรฐานการพิมพ์แบบสากล